

ÍNDICE GENERAL

PÁGINAS

0. Presentación	13
a) Procedencia de esta obra	13
b) Título	13
c) Subtítulo	15
d) Estructura del libro	16

PRIMERA PARTE

INTRODUCCIÓN

I. Una delimitación previa: dos tipos de hispanismo ...	21
a) Introducción	21
b) Esperanto y similares	22
c) Bilingüismo	23
d) Trabajos de 'hispanismo-base' en autores más conocidos en 'hispanismo-de-extranjeros'	24
e) Filología románica: dos muestras	25
f) Inglés-español: diversos estudios de transición	25
g) Rumano-español: otro hispanismo ejemplar	26
h) Revistas: un ejemplo	27
II. Congresos y similares y otras formas de comunicación.	29
a) Materialidad de los mismos	29
b) Exposiciones bibliográficas anejas y otras actividades.	31
c) Bibliografía de libros de texto y otros	32
d) Bibliografía de diccionarios especializados	33
e) Un proyecto útil: el ANUARIO DEL ESPAÑOL	35
f) Bibliografía de estudiosos en esta zona de trabajo ...	35
g) Editoriales	36

III. El hispanismo en el mundo	39
a) Introducción	39
b) La Unión Soviética	39
c) Estados Unidos y Canadá	40
d) En otros lugares	41
IV. Cursos para estudiantes y profesores	45
a) Introducción: lenguas modernas en general	45
b) Cursos de español para extranjeros	46
c) Cursos para profesores de español	48
d) Cursos para traductores e intérpretes	52
V. Bibliografías generales	55
a) Introducción	55
b) Lenguas modernas en general	55
c) Español	57
d) Traducción	60
VI. Revistas	61
a) Lenguas modernas en general	61
b) Español	64
c) Traducción	67
VII. Nota final sobre esta primera parte	69

SEGUNDA PARTE

Lenguas modernas en general

VIII. Estudios en inglés y otros idiomas	73
a) Introducción	73
b) Entre la bibliografía y los manuales	73
c) Otros materiales	74
d) Laboratorios, lo audiovisual y otros medios dinámicos.	77
e) Fonética	79
f) Algunos trabajos de los últimos años	80
g) Adiciones al epígrafe anterior	83
h) Últimas fichas	85

IX. Dos autores, dos editoriales	87
a) Introducción	87
b) Ernesto ZIERER	87
c) Fernando POYATOS	88
d) La colección 'Lenguas y Cultura' de la editorial <i>Fragua</i> (Madrid)	90
e) La editorial <i>Anaya</i> /ediciones <i>Cátedra</i> (Madrid)	90
X. Más trabajos en lengua española	93
a) Obras de conjunto	93
b) Otros materiales	98
c) Adiciones al epígrafe anterior	104
XI. El problema de la enseñanza infantil bilingüe. Materiales de 'Noticias Culturales' (Instituto Caro y Cuervo, Bogotá)	107
a) Introducción	107
b) Textos	107
XII. Monoglotismo y poliglotismo. Cuatro opiniones en contraste: ENTRAMBASAGUAS, CAMBA, CARNICER, MORAL (pequeña antología)	117
a) Introducción	117
b) Textos	117

TERCERA PARTE

EL ESPAÑOL

XIII. Introducción: dimensión social de la lengua española.	127
a) Presentación	127
b) Proyección internacional del español. Actitud del docente.	128
c) Clubes de español	129
XIV. Metodología	131
a) Trabajos de conjunto	131
b) Materiales de revistas	133

c)	Otros trabajos (en español, fundamentalmente)	138
d)	Métodos y países	140
XV.	Materiales diversos	141
a)	Presentación	141
b)	Entre la metodología del español y su visión conjunta como sistema lingüístico y cultural	141
c)	La literatura	142
d)	Gestos	143
XVI.	Fonética y fonología	145
a)	Metodología (en sentido lato)	145
b)	Textos y similares	146
XVII.	Construcción: sintagmas y morfemas	153
a)	Introducción	153
b)	Trabajos en la <i>Sociedad General Española de Librería</i> , S. A. (Madrid)	153
c)	Trabajos de Eduardo PRADO (en <i>Yelmo</i>)	154
d)	El subjuntivo	154
e)	El verbo y sus tiempos en general	155
f)	Pronombres	156
g)	Preposiciones	156
h)	Diminutivos y otras formas de sufijación	157
i)	Otros trabajos	157
XVIII.	El vocabulario. Diccionarios	161
a)	Enseñanza del mismo	161
b)	Vocabularios fundamentales o básicos	161
c)	Otros	164
d)	Diccionarios	164
XIX.	Los 'falsos amigos' (parónimos interlingüísticos) ...	167
a)	Presentación	167
b)	Inglés	167
c)	Francés	168
d)	Alemán	171

XX. El español coloquial-familiar	175
a) Introducción	175
b) Metodología	176
c) Obras de interés general	176
d) Varios idiomas	177
e) Francés	177
f) Alemán	177
g) Inglés	178
h) Textos 'prefabricados' y similares	182
XXI. Libros de texto y otros	187
a) Introducción	187
b) Aspectos metodológicos	187
c) Anglohablantes	188
d) Francohablantes	191
e) Germanohablantes	192
f) Obras de interés general	193
XXII. Lengua y cultura	197
a) Introducción	197
b) Del contexto pedagógico al literario	197
c) El caso de Alemania ante el 'hispanismo cultural'	199
d) Diversos trabajos de interés general	200

CUARTA PARTE

LA TRADUCCIÓN

XXIII. Preliminares	205
a) Traducción 'interna'	205
b) Ambientación, 'traducción literal', adaptación, recreación	206
c) Trabajos en inglés y otras lenguas	207
d) Traducción y sociedad	209
e) Biblia y traducciones	209
f) Traducción inglés-español	211
g) Francés-español	211

XXIV.	La traducción en general	213
XXV.	La traducción mecánica	217
XXVI.	La traducción literaria	219
XXVII.	APÉNDICE: traducción y tipografía	225
	a) Introducción	225
	b) Materiales bibliográficos	225
	c) Materiales no bibliográficos	226
	d) Últimas notas de un libro de tipografía	227

QUINTA PARTE

PARA UNA SOCIOLOGÍA INTERLINGÜÍSTICA: 'RECORTES DE PRENSA' Y OTROS MATERIALES

XXVIII.	Presentación	233
XXIX.	Esperanto y afines	235
XXX.	Idiomas modernos	241
XXXI.	Traducción y traductores	255
XXXII.	Nuestra lengua castellana	263

Índices auxiliares:

a)	Breve índice onomástico	277
b)	Algunos periódicos y revistas	282
c)	Sugerencias editoriales	282

ÍNDICES AUXILIARES

a) Breve índice onomástico

Aparecen en esta nómina los autores más mencionados en la bibliografía, así como aquellos que resultan 'informativos' en esta obra por ser conocidos en otras áreas de la investigación o, simplemente, no pertenecer a ningún campo de la lingüística y poseer algún trabajo que ha sido utilizado o meramente fichado. También hay casos de autores nombrados por haber publicado muy recientemente alguna obra de interés para nuestro tema. Hemos estado tentados, de otro lado, a segmentar esta lista de personas según se tratara de lingüistas en general, de especialistas en enseñanza de idiomas o del español, de estudiosos de la traducción, de ensayistas, creadores literarios, etc. (o, al menos, aun manteniendo una sola lista, distinguirlos tipográficamente: *VER-SALITA*, *cursiva*...); finalmente, hemos abandonado tan 'sofisticada' idea por difícil de llevar a la práctica en forma coherente y porque no compensa hilar tan fino en el contexto de este libro. Sí nos habría gustado, en cambio, presentar un índice exhaustivo —el que aparece no es, de todos modos, tan esquelético—, pero nos resulta enormemente pesado confeccionarlo (no ha llegado todavía a nuestro taller unipersonal la electrónica aplicada a tales casos: lo sentimos...). Por último, avisamos que la referencia se hace al número de la ficha.

Alcoba, Santiago, 728.
Alekséev, Mijail, 69a.
Almazán, V., 658.
Alonso, Amado, 473.
Alonso, Dámaso, 347.
Alonso de los Ríos, César, 912.
Alonso Schökel, Luis, 794-95.
Alvar, Carlos, 567.
Álvarez, Gerardo, H., 315.
Amo, Álvaro del, 911.
Amorós, Andrés, 28.
Antolina A., Antonio, 408, 539.
Antón-Pacheco, Ana, 911.
Aranguren L., José Luis, 743, 794, 910, 916.
Ariza, A. K., 668, 710a.

Ariza, I. F., 668, 709, 710a.
Arrabal, Fernando, 917.
Atkinson, William C., 76, 802.
Ávila, Raúl, 510, 748.

Bachs, María del Carmen, 736.
Badía Margarit, Antonio M., 488.
Baeza, Ricardo, 915.
Baldinger, Kurt, 24, 254.
Balfour, Catherine C., 76.
Baltrons Artau, Narcis, 901.
Ballesteros, Pedro, 93b, 530b, 572, 600, 722.
Bardem, Pilar, 919.
Bar-Hilled, Yehoshua, 841.

- Barrera-Vidal, Alberto, 21, 93, 93a, 93b, 99,
 162, 453, 455, 535, 572, 722, 740.
 Barrutia, Richard, 85a.
 Beardsley, T. S., Jr., 73.
 Bécquer, Gustavo Adolfo, 466, 854.
 Beinhauer, Werner, 278, 491, 623, 636, 647,
 674, 719, 752, 768.
 Béjar Hurtado, Lorenzo, 677.
 Bennet, John, 15.
 Bennet, W. A., 276.
 Benot, Eduardo, 799, 805, 807.
 Bergés, Consuelo, 912-13, 915.
 Bertini, G. M., 78.
 Betanzos Santos, Manuel, 74.
 Bilbatúa, Miguel, 911.
 Blechnik, Donald W., 37, 156.
 Bloomfield, Leonard, 177.
 Bowen, J. D., 484-85, 507, 564, 695.
 Bolinger, D. L., 533, 556a, 565, 610, 707.
 Bonnekamp, Udo, 685, 720.
 Borel, Jean Paul, 20, 163a, 451, 563.
 Brady, Agnes M., 130, 402.
 Bréal, Michel, 176.
 Brown, Dolores, 543.
 Bruyne, Jacques de, 93a, 93b, 99.
 Buchanam, M. A., 110, 577.
 Bull, William E., 370, 392b, 531a, 532, 555,
 687.
 Busquets, Francesc F., 901.
 Calonge, Julio, 518.
 Calle Martín, José de la, 849.
 Camba, Julio, 342, 719.
 Canellada, María Josefa, 487.
 Canfield, Delos Lincoln, 85a, 175, 439, 470,
 596.
 Canfield, Muriel, 85a.
 Canicio, Víctor, 624-25, 754, 897.
 Capmany, Antonio de, 805, 807.
 Carandell, Luis, 760, 895, 898-99, 908, 925.
 Carballo Picazo, Alfredo, 635, 637, 711, 732.
 Cárdenas, Daniel N., 15, 367, 503.
 Carnicer, Ramón, 101, 343, 627, 931.
 Carrascal Sánchez, Jesús, 239a.
 Carrasco, Félix, 559a.
 Carratalá García, Ernesto, 849b.
 Casares, Julio, 680-81.
 Castilla, Gonzalo, 924.
 Castillo-Puche, José Luis, 347d.
 Catena, Elena, 449c, 468.
 Cattford, J. C., 254, 829.
 Cela, Camilo José, 857, 915.
 Cisneros, Luis Jaime, 863.
 Clavería, Carlos, 763a.
 Colchic, Thomas, 51, 684.
 Colón Gómez, Julio, 804.
 Colón Manrique, Julio, 670, 804.
 Collado, Jesús, 678, 681.
 Contreras, Heles, 315.
 Copceag, Demetrio, 99, 314.
 Corbató, H., 390, 632.
 Corder, S. Pit, 250, 255-56.
 Cortés Alonso, Vicenta, 118a, 256a, 334a.
 Coseriu, Eugenio, 254, 824, 831.
 Coste, J., 567.
 Cotarelo y Mori, Emilio, 849a.
 Criado de Val, Manuel, 568.
 Cruz, Juan M. de la, 30, 563a.
 Curtius, G., 337.
 Chang-Rodríguez, Eugenio, 586, 595.
 Churruca, Alonso, 890.
 Dabène, Louise, 716-77.
 Delibes, Miguel, 677.
 Díaz-Plaja, Fernando, 759.
 Díez Jiménez, Luis, 620.
 Domínguez, Joaquín, 736.
 Domínguez, José M., 59, 647a, 677-78, 680,
 724, 725a, 731.
 Dubsky, Josef, 455.
 Eaton, Helen S., 568g, 581, 593.
 Entrambasaguas, Joaquín de, 80b, 83, 341,
 493, 843.
 Entwistle, W. J., 465a.
 Escalera, Manuel de la, 863a, 915.
 Escolar Sobrino, Hipólito, 793.
 Espinosa, Aurelio Macedonio, 462, 486, 605,
 706.
 Espinosa, Aurelio Macedonio, hijo, 472a,
 706.
 Estarellas, Juan, 274, 505.
 Ezquerro, Raimundo, 22, 99, 326, 452, 455,
 487, 569, 717.
 Feijoo, Lope G., 521.
 Feldman, David M., 23, 334j, 366, 743.
 Fente Gómez, Rafael, 520-21, 556c, 736.
 Fernández, Jesús, 521.
 Fernández, Joseph A., 290, 508.
 Fernández Sánchez, José, 69a.

- Ferrán, Jaime, 744.
 Ferrater Mora, José, 758.
 Ferrer Santalo, Joan, 901.
 Finocchiaro, Mary, 256z, 322.
 Fitzgibbon, J. P., 506, 729.
 Flasche, Hans, 853.
 Flórez, Luis, 918.
 Flys, Miguel, 467.
 Fontanella de Weinberg, María Beatriz, 564.
 Ford, Richard, 756.
 Foster, David M., 72, 561.
 Foulché-Delbosc, Raymond, 120-21, 726.
 Fülei-Szántó, Endre, 99, 319, 455.

 Gabelentz, Georg von, 824.
 Gala, Antonio, 911.
 Gandolfo, Adriana, 284, 295a.
 Gaona, Francisco, 362, 492.
 García, Constantino, 286.
 García Bardón, Salvador, 265-69, 271, 731a.
 García Calvo, Agustín, 766, 790a, 807, 846a, 847.
 García Lorenzo, Luciano, 74.
 García Martínez, Jesús, 894.
 Gibson, Ian, 763b.
 Gili Gaya, Samuel, 304a.
 Girard, Denis, 246, 254.
 Gloss, Teresa, 73.
 Gómez de la Serna, Julio, 915.
 Gómez del Prado, Carlos, 672.
 González Méndez, Jesús, 679.
 González Muela, Joaquín, 615.
 González Ollé, Fernando, 552, 638.
 Gooch, Anthony, 552.
 Gorosch, Max, 229, 252, 294, 328.
 Grandía, Luis, 293, 293a, 317a.
 Green, Jerald, 469, 511.
 Grève, Marcel de, 252, 265.
 Guénot, Jean, 275.
 Gutiérrez, Felipe, 896a.

 Haas, M., 841.
 Haensch, Günther, 53-54, 60, 75, 333, 464b, 487, 601, 678, 723, 731.
 Hall, R. A., 181.
 Hallyday, M. A. K., 242, 254.
 Halm, Wolfgang, 46, 93b, 99, 454, 572, 625a, 721-23.
 Hammarström, Göran, 311.
 Hara, Makoto, 80, 458, 485a.
 Hartman, Steven Lee, 85a.

 Hermenegildo, Alfredo, 74.
 Hernández Vista, Eugenio V., 331.
 Hernando, Bernardino M., 919.
 Hina, Horst, 832, 843.

 Iordan, Iorgu, 79.
 Iribarren, José María, 875.

 Jáuregui S., Beto, 308a, 553, 822.
 Jespersen, Otto, 279.
 Jiménez, A., 761.
 Jiménez, Juan Ramón, 858, 919.
 Jiménez, Pedro, 79a, 118d, 165a, 256z-e, 334i, 451a, 515.
 Johnston, Marjorie, 114, 221, 225, 608.
 Jump, James R., 446, 587a.

 Kany, Charles E., 705.
 Kasten, Lloyd A., 458, 803.
 Keniston, Hayward, 566, 573, 577-77a.
 Kiddle, Lawrence B., 183, 329, 392, 544.
 Kobersky, Eva, 515.
 Kock, Josse de, 93a, 839.
 Krüger, Fritz, 25.
 Kubala, Ladislao, 903.

 Lado, Robert, 240, 290, 391, 502, 700.
 Lago Alonso, Julio, 275, 287, 327b, 830.
 Lamadrid, E. E., 392b.
 Lamíquiz, Vidal, 514, 618a.
 Lapesa, Rafael, 623, 743.
 Lasso de la Vega, Javier, 786.
 Lavin, Enrique, 307a.
 Lázaro Carreter, Fernando, 4a, 347.
 Lenz, Rodolfo, 280, 824.
 Lerch, Eugen von, 753.
 London, Gardiner, 73, 458.
 López Morales, Humberto, 823.
 López Vázquez, Juvencio, 282a.
 Lorenzo Criado, Emilio, 29, 93a, 118a, 140, 317, 503, 520, 549, 556c, 563a, 564, 568l, 601, 735.
 Lorenzo Reina, Manuel, 892-93.
 Loumagne, Bernard, 327c, 568m.
 Lovett, Gabriel H., 671, 763a.
 Lüdtke, Helmut, 26.
 Luque Durán, Juan de Dios, 522.

 Llompарт, Gabriel, 677.

 Madariaga, Salvador de, 378, 757.
 Malkiel, Yakov, 361.

- Malmberg, Bertil, 313, 387, 886.
 Mancini, G., 458.
 Mansilla-García, Matilde, 530a.
 Marcos, Pedro Jesús, 525.
 Marcos Marín, Francisco, 840.
 Marías, Julián, 347, 738, 743.
 Marín, Diego, 545.
 Márquez Villegas, Luis, 583a.
 Marsillach, Adolfo, 911.
 Martinenche, E., 379.
 Martínez, Fernando Antonio, 339.
 Martínez Antoñana, Gregorio, 891.
 Martínez de Sousa, José, 871, 873-74, 876-883.
 Mateos, Juan, 794-95.
 Matilla, J. A., 495, 736.
 Matluck, Joseph H., 481.
 McSpaden, G. E., 561, 598.
 Medina Tello, René, 298, 321.
 Menéndez Pidal, Ramón, 283, 462, 738.
 Menton, Seymour, 85a.
 Merino, José, 494, 506, 599, 661a.
 Millán, Rafael, 676.
 Millán Urdiales, J., 540.
 Minter, Gordon, 76.
 Molina, H., 409.
 Molina Redondo, José Andrés de, 523.
 Moll, Francesc de Borja, 733.
 Moll Marqués, José, 725a, 731.
 Monge, Félix, 93a.
 Monleón, José, 763b.
 Montes, José Joaquín, 68.
 Monteverde, Luisa A., 306.
 Montiel, Sarita, 919.
 Moral García, Manuel, 59, 75, 344, 675, 731.
 Moreno-Lacalle, Julián, 498, 650.
 Mounin, Georges, 361, 830, 858.
 Munteanu, Dan, 34a.
 Muñoz Cortés, Manuel, 567.
 Náñez, Emilio, 549, 568k.
 Navarro Tomás, Tomás, 472a, 486-88, 496.
 Navas Ruiz, Ricardo, 559.
 Neira, Jesús, 819, 843.
 Nickel, E., 244, 294.
 Nida, Eugene A., 792.
 Nunes, Donnel, 900a.
 O'Connor, Patricia W., 85a.
 Ogelsby, J. C. M., 74.
 Olarieta, Germán, 725.
 Ollero, J. A., 296, 334f.
 Oroz, Rodolfo, 5, 32a, 601.
 Ortega y Gasset, José, 343-44, 825, 843.
 Oviedo, Rolando E., 873.
 Palance, Juan Ramón, 891a.
 Palmer, H. E., 179, 256.
 Panero, Leopoldo María, 909.
 Pardo, Aristóbulo, 15.
 Parker, J. H., 74.
 Passel, Frans van, 252, 265.
 Paz, Octavio, 858.
 Peers, E. Allison, 365, 436, 464, 487, 592, 698.
 Pei, Mario, 177, 182, 699.
 Pérez Villanueva, Joaquín, 97.
 Pinochet, Augusto, 908.
 Piñeros Corpas, Jorge, 338.
 Politzer, Robert L., 184, 368-69.
 Polo, José, 471, 545, 628, 738, 798.
 Portilla, Marta de la, 51, 684.
 Prado, Eduardo, 461, 490, 527, 788.
 Pottier, Bernard, 332, 838.
 Poyatos, Fernando, 262-64, 471, 629, 712.
 Puskas, Ferenc F., 903.
 Puy Costa, Mariano, 731.
 Py, Bernard, 99, 318, 450.
 Quereda Rodríguez-Navarro, Luis, 524, 536b.
 Quilis, Antonio, 508.
 Quiñonero, J. P., 916.
 Quirk, Randolph, 29, 256.
 Rábago, Joaquín, 843, 909.
 Rabanales, Ambrosio, 41.
 Rampelberg, Karel, 79a.
 Ramsey, M. M., 704.
 Raymond, Joseph, 412, 448, 633, 749.
 Rebel-Runckel, Juana, 307.
 Rector, Mônica Paula, 80, 727.
 Redondo, A., 567.
 Rees, A. L. W., 191.
 Ren Chao, Yuen, 832a, 841b.
 Renard, Raymond, 239b, 256d, 514a.
 Revest, Ana María, 677.
 Reyes, Alfonso, 812, 843.
 Rico Vercher, Manuel, 334b, 334b-a.
 Ríos, Manuel, 736.
 Rivenc, Paul, 97, 254, 294, 515, 571, 734.

- Robinson, Janet O., 118, 138, 256, 346, 582...
- Rocamora Batlle, Pedro, 889.
- Rodón, Eulalia, 140.
- Rodríguez Bou, Ismael, 582, 611.
- Rodríguez Richart, J., 46, 75, 93*b*, 454, 569*a*.
- Rojo-Sastre, A. J., 97, 254, 334*h*, 570-71, 734.
- Román y Salamero, Constantino, 644, 673.
- Rondeau, Guy, 254, 256*z-d*.
- Rosenberg, S. L. Millard, 463, 472, 542.
- Rosenblat, Ángel, 4.
- Rossi, Giuseppe Carlo, 78.
- Roy, Jacques, 118*e*.
- Rueda Vargas, Tomás, 337.
- Ruiz-Fornells, Enrique, 37, 50, 53, 72, 72*a*, 85*a*, 372, 504-6, 577*a-78*, 607, 650, 684, 698...
- Sacks, Norman P., 430, 482, 693.
- Sacks da Silva, Zenia, 347*c*.
- Salomon, Noël, 617.
- Sánchez, Alfonso 903.
- Sánchez, Aníbal, 298, 320.
- Sánchez, Aquilino, 495, 736.
- Sánchez, José, 116, 206.
- Sánchez Díaz, Aníbal, 298, 320.
- Sánchez Ferlosio, Rafael, 796.
- Sánchez Mazas, Rafael, 903.
- Santamaría, Julián, 736.
- Sapir, Edward, 3.
- Sarmiento-Padilla, José Antonio, 515.
- Schneider, Hans Karl, 446*b*, 572, 619, 622-623, 646, 719*a*, 731.
- Schütz, Günther, 42, 46.
- Sender, Ramón, 682, 750.
- Serís, Homero, 71, 75-78, 122-23, 230, 346, 807...
- Siles, J., 736.
- Sisto, David T., 413, 425.
- Spaulding, R. K., 533, 703-4.
- Standish, P., 455*a*, 710.
- Steel, Brian, 51, 392*a*, 449*b*, 455*a*, 465, 521, 587*b*, 595, 667-68, 710, 710*a*, 750*a*.
- Stern, H. H., 252*a*, 256.
- Stockwell, R. P., 485, 507, 564, 691.
- Strevens, P., 242, 254, 256.
- Terracini, Benvenuto, 826.
- Thompson, Earl G., 73.
- Toro-Garland, Fernando de, 325, 745.
- Torrente Ballester, Gonzalo, 857.
- Torres Rioseco, Arturo, 347*b*.
- Tovar Lorente, Antonio, 331*a*.
- Trotsky, León, 763*b*.
- Tusón, V., 139, 513.
- Ucelay, Margarita, 73.
- Unamuno, Miguel de, 763*b*.
- Valdman, Albert, 243, 329, 422.
- Vargas Llosa, Mario, 916.
- Vigotski, Lev S., 856*a*.
- Vila-Sanjuán, José Luis, 763*b*.
- Viñas, A., 645, 713.
- Vives, Luis, 831.
- Vossler, Karl, 80*b*, 751.
- Walsh, Donald Devenish, 360, 423, 426, 784*b*.
- Wandruszka, Mario, 833*a*, 842.
- Weinreich, Uriel, 885.
- Wesche, Peter, 679.
- Wilkins, D. A., 245.
- Wilkins, E. H., 568*i*.
- Wilkins, Lawrence A., 283, 375*a*, 462.
- Woodbridge, H. C., 51, 72.
- Wright, L. O., 480.
- Zamora Vicente, Alonso, 347, 735.
- Zapp, Franz Josef, 59, 75, 457, 464*b*.
- Zarco de la Hoz, F., 46, 720.
- Zierer, Ernesto, 90, 106, 146, 148, 151, 258-261, 335, 822, 835.
- Zunzunegui, Juan A. de, 679.
- Zurdo, María Teresa, 547.